



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 October 2009
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Консультативный комитет
Третья сессия
Пункт 5 повестки дня

Проект доклада Консультативного комитета о работе его третьей сессии

Женева, 3-7 августа 2009 года

Докладчик: г-н Латиф Хусейнов

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом на его третьей сессии		4
A. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом для рассмотрения Советом по правам человека		4
3/1. Проект принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей		4
3/2. Пропавшие без вести лица		11
B. Другие рекомендации		12
3/3. Редакционная группа по вопросу об образовании и подготовке в области прав человека: ход работы		12
3/4. Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание		13
3/5. Поощрение права народов на мир		14
3/6. Права человека пожилых людей		14
II. Должностные лица, утверждение повестки дня и организация работы	1–17	15
A. Открытие и продолжительность сессии	1–3	15
B. Состав Консультативного комитета	4	15
C. Участники	5	15
D. Заседания и документация	6	16
E. Должностные лица	7	16
F. Утверждение повестки дня	8–10	16
G. Организация и порядок работы	11–17	16
III. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека	18–39	17
A. Образование и подготовка в области прав человека	19–24	17
B. Право на питание	25–30	18
C. Пропавшие без вести лица	31–34	18
D. Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	35–39	19
IV. Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года	40–51	19
A. Правила процедуры и методы работы	41–43	19
B. Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты	44–51	20
V. Доклад Консультативного комитета о работе его третьей сессии	52–55	21

Приложения

I.	Повестка дня.....	22
II.	Список выступавших	23
III.	Правила процедуры Консультативного комитета Совета по правам человека	26
IV.	Список документов, выпущенных для третьей сессии Консультативного комитета	36

I. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом на его третьей сессии

A. Рекомендации, принятые Консультативным комитетом для рассмотрения Советом по правам человека

3/1

Проект принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 8/13 Совета по правам человека от 18 июня 2008 года о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, принятую,

приветствуя консультацию открытого состава по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, проведенную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 15 января 2009 года,

выражая свою озабоченность тем, что миллионы лиц, страдающих проказой, и члены их семей страдают в результате глубоко укоренившихся остракизма и дискриминации в обществе,

выражая также свою озабоченность тем, что миллионы людей, страдающих проказой, страдают не только от проказы как заболевания, которое, как это доказано научным и медицинским путем, является излечимым, но также от политической, юридической, экономической или социальной дискриминации и социальной изоляции в результате недопонимания и равнодушия, а также от недостатка законодательных, юридических, административных, образовательных и других соответствующих мер по запрещению такой дискриминации и по защите лиц, страдающих проказой, и членов их семей,

1. *приветствует* исследование, представленное Сигеки Сакамото (A/HRC/AC/3/CRP.2), в котором содержится проект принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;

2. *одобряет* проект принципов и руководящих положений, содержащихся в приложении к настоящей рекомендации с внесенными в него изменениями;

3. *представляет* Совету на его двенадцатой сессии прилагаемый проект принципов и руководящих положений для его рассмотрения в соответствии с резолюцией 8/13 Совета;

4. *рекомендует* Совету просить все соответствующие органы, специальные учреждения и программы Организации Объединенных Наций, а также государства-члены должным образом учитывать эти принципы и руководящие положения при разработке и осуществлении своей политики и мер в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей;

5. *также рекомендует* Совету просить все структуры общества, включая больницы, школы, университеты, религиозные группы и организации, коммерческие предприятия, газеты и сети теле- и радиовещания, а также неправительственные организации должным образом учитывать эти принципы и руководящие положения в своей деятельности для реализации всех прав человека и основных свобод лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

8-е заседание
7 августа 2009 года

[Принят без голосования.]

Приложение

Принципы и руководящие положения о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

При формулировании проекта принципов и руководящих положений о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей Докладчик вначале перечисляет права человека и основные свободы лиц, страдающих проказой, и членов их семей как принципы, а затем и перечисляет руководящие положения для государств в целях соблюдения, обеспечения и достижения таких прав и свобод.

I. Принципы

1. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны рассматриваться как лица, обладающие достоинством и всеми основными правами человека и основными свободами, провозглашенными в международных договорах о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов.
2. Лица, страдающие проказой, и члены их семей не должны подвергаться дискриминации или лишаться их основных свобод на основании того, что они больны или были больны проказой. Любая изоляция до, во время или после лечения должна быть временной и должна осуществляться в контексте соображений государственной системы здравоохранения.
3. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны обладать такими же правами, как и все остальные люди, в том что касается заключения брака, создания семьи и выполнения родительских обязанностей. С этой целью:
 - a) никто не должен лишаться права на заключение брака на основании заболевания проказой;
 - b) заболевание проказой не должно рассматриваться как основание для развода;
 - c) ребенок не должен отделяться от родителей на основании заболевания проказой.

4. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны в полном объеме обладать гражданскими правами и правом на получение удостоверений личности.
5. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны обладать равными правами на занятие государственных должностей, в том числе правом выставлять свою кандидатуру на выборах и занимать должности на всех уровнях государственной власти.
6. Лица, страдающие проказой, и члены их семей должны иметь право работать в инклюзивной среде и правом на равное обращение во всех сферах политики и процессах, касающихся условий приема на работу, найма, заработной платы, сохранения работы и продвижения по службе.
7. Лица, страдающие проказой, и члены их семей не должны лишаться возможности быть зачисленными в школу или исключаться из школы или программ подготовки на основании заболевания проказой.
8. Лица, страдающие проказой, и члены их семей имеют право на развитие своего человеческого потенциала в максимальной возможной степени, а также на реализацию своего достоинства и самоуважения. Лица, страдающие проказой, и члены их семей, наделенные широкими возможностями и получившие возможность развивать свои способности, могут стать реальными движителями социальных перемен.
9. Лица, страдающие проказой, и члены их семей имеют право на активное участие в процессе принятия решений относительно стратегий и программ, которые непосредственно касаются их жизни.

II. Руководящие положения

1. Общие положения

1.1 Государствам¹ следует поощрять полную реализацию всех прав человека и основных свобод всеми лицами, страдающими проказой, и членами их семей без какой бы то ни было дискриминации на основании заболевания проказой. С этой целью государствам следует:

а) принимать все надлежащие законодательные и административные меры для изменения, ликвидации или отмены существующих законов, правил, политики, постановлений, обычаев и устоев, являющихся прямо или косвенно дискриминационными в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей, либо насильственно или принудительно сегрегирующих и изолирующих лиц на основании заболевания проказой в контексте такой дискриминации. Любая изоляция до, во время или после лечения должна быть временной и должна осуществляться в контексте соображений государственной системы здравоохранения;

б) обеспечивать, чтобы все административные органы и учреждения принимали меры по искоренению дискриминации на основании заболевания проказой со стороны любого лица, организации или частного предприятия.

1.2 Государствам следует принимать меры для того, чтобы лица, страдающие проказой, и члены их семей могли в полной мере реализовать все права, закреп-

¹ В настоящих руководящих положениях термин "государства" относится как к местным, так и к национальным уровням управления.

ленные в международных договорах о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов.

1.3 При разработке и применении законодательства и политики, а также в рамках других процессов принятия решений по вопросам, касающимся лиц, страдающих проказой, и членов их семей, государствам следует тщательно консультироваться с лицами, страдающими проказой, и членами их семей и активно привлекать их лично или через их соответствующие местные или национальные организации.

2. Равенство и недискриминация

2.1 Государствам следует признать, что все лица равны перед законом и по закону и обладают правом на равную защиту закона и равное пользование им без какой-либо дискриминации.

2.2 Государствам следует запретить все виды дискриминации на основании того, что человек болеет или болел проказой, и гарантировать больным проказой и членам их семей равную и эффективную правовую защиту.

3. Женщины, дети и другие уязвимые группы, страдающие проказой

3.1 Государствам следует признать, что во многих обществах заболевание проказой оказывает значительное негативное воздействие на уже находящихся в маргинальном положении женщин, детей и другие уязвимые группы.

3.2 Государствам следует уделять особое внимание поощрению и защите прав женщин, детей и других уязвимых групп, страдающих проказой.

3.3 Государствам следует способствовать всестороннему развитию, улучшению положения и расширению возможностей женщин, детей и других уязвимых групп, страдающих проказой.

4. Дом и семья

Государствам следует поддерживать воссоединение семей, разделенных в прошлые десятилетия из-за политики и практики в отношении лиц, у которых была обнаружена проказа.

5. Жизнь в общине и жилище

5.1 Государствам следует способствовать тому, чтобы лица, страдающие проказой, и члены их семей пользовались теми же правами, что и все остальные люди, дающими им возможность всестороннего вовлечения и участия в жизни общины.

5.2 Государствам следует выявлять лиц, страдающих проказой, и членов их семей, живущих в изоляции или сегрегированных от их общин в связи с их заболеванием, и предоставлять им социальную поддержку.

5.3 Государствам следует предоставлять лицам, страдающим проказой, и членам их семей возможность выбирать свое место жительства и обеспечивать, чтобы они не были обязаны соглашаться с определенными жилищными условиями в связи с их заболеванием.

5.4 Государствам следует предоставлять любым лицам, страдающим проказой, и членам их семей, которые некогда были насильственно изолированы в

соответствии с государственной политикой, действовавшей в то время, возможность продолжать жить в больницах/общинах, ставших их домом. В случае, если перемещение неизбежно, жители таких мест должны принимать активное участие в принятии решений, от которых зависит их будущее.

6. Участие в политической жизни

Государствам предлагается обеспечить лицам, страдающим проказой, и членам их семей равные избирательные права. Процедуры голосования должны быть доступными, простыми и приспособленными для использования любым лицом, на физических возможностях которого отразилась проказа.

7. Занятие

Государствам следует поощрять создание возможностей для индивидуальной трудовой деятельности, создания кооперативов и профессиональной подготовки.

8. Образование

Государствам следует поощрять равный доступ к образованию для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

9. Дискриминационная лексика

Государствам следует исключить дискриминационную лексику из всех государственных публикаций и как можно скорее пересмотреть существующие публикации, содержащие такую лексику.

10. Участие в общественной и культурной жизни и досуге

10.1 Государствам следует поощрять права и свободы лиц, страдающих проказой, и членов их семей, закрепленные в международных договорах о правах человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о правах инвалидов, необходимые для поддержания их достоинства.

10.2 Государствам следует поощрять равный доступ к местам общественного пользования, включая гостиницы, рестораны и автобусы, поезда и другие виды общественного транспорта для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

10.3 Государствам следует поощрять равный доступ к культурным и развлекательным заведениям для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

10.4 Государствам следует поощрять равный доступ к местам отправления культа для лиц, страдающих проказой, и членов их семей.

11. Здравоохранение

11.1 Государствам следует обеспечивать для лиц, страдающих проказой, по меньшей мере тот же набор, качество и уровень бесплатных или доступных по цене услуг в области здравоохранения, как и для лиц с другими заболеваниями. Кроме того, государствам следует предоставлять программы ранней диагностики для обеспечения безотлагательности лечения и избежания стигматизации.

Государствам также настоятельно предлагается наметить национальные цели для снижения числа новых случаев заболевания проказой².

11.2 Государствам следует включить услуги психологического консультирования в стандартный набор услуг, предлагаемых страдающим проказой людям, которые проходят диагностику и лечение, а также, в случае необходимости, предоставлять такие услуги после окончания курса лечения.

11.3 Государствам следует обеспечить лицам, страдающим проказой, доступ к бесплатным лекарствам против проказы, а также соответствующим медицинским услугам.

12. Жизненный уровень

12.1 Государствам следует признать право лиц, страдающих проказой, и членов их семей на достаточный жизненный уровень, а также принимать надлежащие меры для защиты и поощрения этого права без какой-либо дискриминации на основании их заболевания проказой, в отношении питания, одежды, жилища, питьевой воды, канализационных систем и других условий жизни. Государствам следует:

а) поощрять совместные программы с участием правительств, гражданского общества и частных учреждений, направленные на сбор средств и разработку программ с целью повышения жизненного уровня;

б) предоставлять или обеспечивать предоставление образования детям, семьи которых живут за чертой бедности, с помощью стипендий и других программ, финансируемых правительством и/или гражданским обществом;

в) обеспечивать лицам, находящимся за чертой бедности, доступ к программам профессиональной подготовки, микрокредитованию и другим средствам повышения их жизненного уровня.

12.2 Государствам следует поощрять осуществление этого права с помощью финансовых мер, включая следующие:

а) лица, страдающие проказой, и члены их семей, не способные работать по причине своего возраста, болезни или инвалидности, должны обеспечиваться государственными пенсиями;

б) лица, страдающие проказой, и члены их семей, находящиеся за чертой бедности, должны обеспечиваться финансовой помощью для покрытия расходов, связанных с проживанием и медицинским обслуживанием.

13. Повышение информированности

Государствам в сотрудничестве с правозащитными учреждениями, неправительственными организациями, гражданским обществом и средствами массовой информации следует разрабатывать политику и планы действий по повышению информированности всего общества и укреплению уважения к правам и

² Недавно Всемирная организация здравоохранения настоятельно призвала государства-участники сосредоточить усилия на снижении числа случаев новых заболеваний проказой со степенью тяжести 2 на 100 000 человек, минимум на 35% от уровня 2010 года к концу 2015 года. Такое сокращение покажет, что проказа выявляется задолго до того, как может возникнуть поражение нервов. "Enhanced global strategy for further reducing the disease burden due to leprosy (plan period: 2011–2015)", WHO, Regional Office for South-East Asia, pp. 11–14.

достоинству лиц, страдающих проказой, и членов их семей. В этих целях им надлежит:

- a) распространять информацию о проказе на всех уровнях образовательной системы начиная с раннего детства;
- b) поощрять подготовку и распространение материалов из серии "знай свои права" для раздачи лицам, у которых была недавно диагностирована проказа;
- c) поощрять средства массовой информации к изображению лиц, страдающих проказой, и членов их семей достойным образом и с использованием достойных выражений;
- d) признавать навыки, достоинства и способности лиц, страдающих проказой, и их вклад в жизнь общества, а также, по возможности, поддерживать выставки, посвященные их художественным, культурным и научным талантам;
- e) привлекать художников, поэтов, музыкантов и писателей, в особенности тех, кто лично сталкивался с проблемой проказы, к ведению информационно-пропагандистской работы в обществе;
- f) предоставлять информацию общественным руководителям, включая религиозных лидеров, о том, как упоминание о проказе в их учениях или письменных материалах может способствовать искоренению дискриминации лиц, страдающих этим заболеванием, и членов их семей;
- g) поощрять высшие учебные заведения, включая медицинские институты и училища, к включению в свои учебные программы информации о проказе, а также к разработке и внедрению программ подготовки инструкторов и целевых образовательных материалов;
- h) поощрять сотрудничество со Всемирной программой по образованию в области прав человека с целью включения вопросов прав человека лиц, страдающих проказой, и членов их семей в национальные программы образования в области прав человека каждого государства;
- i) выявлять способы обеспечения признания и уважения лиц, насильственно изолированных их правительствами в связи с диагностированием у них проказы, и извлечения уроков из их жизни, в том числе посредством программ устной истории, с помощью музеев, памятников и публикаций;
- j) поддерживать усилия по обеспечению осведомленности на низовом уровне для охвата общин, не имеющих доступа к традиционным средствам массовой информации.

14. Разработка, осуществление и последующие меры в связи с деятельностью государств

Государствам следует создать или назначить комитет по организации мероприятий, касающихся прав человека лиц, страдающих проказой, и членов их семей. В его состав должны входить лица, страдающие проказой, эксперты по правам человека, представители из правозащитных и смежных областей, представители организаций лиц, страдающих проказой, и членов их семей и представители правительства.

3/2

Пропавшие без вести лица

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на решение 9/101 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, в котором Совет обратился к Консультативному комитету с просьбой подготовить исследование о передовой практике в отношении о пропавших без вести лиц и представить его Совету на его двенадцатой сессии,

принимая к сведению результаты состоявшегося 22 сентября 2008 года обсуждения в дискуссионной группе, проведенного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека,

принимая далее к сведению значительные трудности с поиском необходимой информации и исследовательских источников и сложность проблемы,

отмечая также, что Консультативный комитет продолжил на своей третьей сессии, обсуждение вопроса о пропавших без вести лицах,

1. *просит* свою редакционную группу продолжить работу по подготовке исследования о передовой практике в отношении пропавших без вести лиц в ситуациях вооруженных конфликтов;

2. *назначает* следующих членов Консультативного комитета в качестве членов редакционной группы: Ансара Бурнея, Чин Сен Чуна, Вольфганга Штефана Хайнца, Латифа Хусейнова, Мигеля Альфонсо Мартинеса и Бернарда Мудхо;

3. *отмечает*, что редакционная группа избрала г-на Хайнца председателем и г-на Хусейнова докладчиком редакционной группы;

4. *просит* редакционную группу представить результаты своей работы по данному исследованию Консультативному комитету на его четвертой сессии с целью представления их Совету на его четырнадцатой сессии;

5. *рекомендует* Совету по правам человека рассмотреть вопрос о принятии следующего решения:

"Совет по правам человека,

1. *принимает к сведению* рекомендацию Консультативного комитета о дальнейшей работе по вопросу о пропавших без вести лицах и призывает Комитет продолжать эту коллективную работу, с тем чтобы закончить исследование по вопросу о передовой практике в отношении о пропавших без вести лиц;

2. *просит* Консультативный комитет представить это исследование Совету на его четырнадцатой сессии".

*8-е заседание
7 августа 2009 года*

[Принята без голосования.]

В. Другие рекомендации

3/3

Редакционная группа по вопросу об образовании и подготовке в области прав человека: ход работы

Консультативный комитет Совета по правам человека,

учитывая резолюцию 10/28 Совета по правам человека от 27 марта 2009 года по вопросам декларации Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека, принятую во исполнение резолюции 6/10 Совета от 28 сентября 2007 года,

напоминая о своих рекомендациях 1/1 от 14 августа 2008 года и 2/1 от 30 января 2009 года относительно первых этапов работы Редакционной группы по вопросу об образовании и подготовке в области прав человека, а также о подготовительных документах A/HRC/AC/2/CRP.1, A/HRC/AC/3/CRP.4 и A/HRC/AC/3/CRP.4/Corr.1, представленных докладчиком редакционной группы,

с удовлетворением отмечая продолжение деятельности редакционной группы в ходе третьей сессии Консультативного комитета,

1. *принимает к сведению* полученные новые ответы на вопросники после перенесения крайнего срока и благодарит все соответствующие стороны, принявшие участие в консультациях;

2. *приветствует* инициативу членов Платформы за образование и подготовку в области прав человека организовать семинар по Декларации Организации Объединенных Наций по образованию и подготовке в области прав человека, который состоялся в Марракеше, Марокко, 16-17 июля 2009 года и на котором присутствовали, в частности, председатель и докладчик редакционной группы, и выражает удовлетворение по поводу успешного проведения этих неофициальных дискуссий;

3. *приветствует* также другие инициативы, способствующие коллективному обсуждению, в частности рабочее совещание по подготовке декларации Организации Объединенных Наций, организованное ЮНЕСКО в своей штаб-квартире в Париже 8 июля 2009 года;

4. *с удовлетворением отмечает* прогресс в работе редакционной группы и обстоятельное обсуждение, которое состоялось на основе пересмотренного проекта докладчика в ходе пленарного заседания с участием многочисленных заинтересованных сторон;

5. *подчеркивает* важность вклада национальных правозащитных учреждений посредством, в частности, организации в ходе этой сессии параллельного мероприятия;

6. *просит* редакционную группу продолжать консультации по предварительному тексту со всеми соответствующими сторонами в целях представления ему проекта декларации в ходе его четвертой сессии;

7. *считает необходимым*, чтобы состоялась встреча Специального докладчика по вопросу о праве на образование и членов редакционной группы по приглашению Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в пределах имеющихся финансовых ресурсов в кратчайшие сроки;

8. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара способствовать проведению официальных консультаций по проекту, который разрабатывается, в частности, с договорными органами по правам человека в пределах имеющихся финансовых ресурсов, в ходе запланированного на декабрь 2009 года совещания договорных органов;

9. *призывает* различные заинтересованные стороны и далее предпринимать усилия в целях обогащения коллективного обсуждения проводимой работы.

8-е заседание
7 августа 2009 года

[Принята без голосования.]

3/4

Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание

Консультативный комитет Совета по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека о праве на питание для всех, в частности на его резолюцию 7/14 от 27 марта 2008 года, в которой Совет просил Консультативный комитет рассмотреть потенциальные рекомендации, подлежащие утверждению Советом, относительно возможных дальнейших мер по содействию осуществлению права на питание, принимая во внимание первоочередную важность содействия осуществлению существующих стандартов,

ссылаясь также на резолюцию 10/12 Совета от 26 марта 2009 года, в которой он просил Консультативный комитет провести исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание, включая выявление положительных примеров антидискриминационной политики и стратегий, и представить доклад о нем Совету на его тринадцатой сессии,

принимая во внимание решение, принятое Консультативным комитетом на его первой сессии об учреждении редакционной группы в составе Хосе Бенгоа Кабельо, Чин Сен Чун, Латифа Гусейнова, Жана Зиглера и Моны Зульфикар в связи с работой Комитета по вопросу о праве на питание,

принимая к сведению подготовленные г-ном Зиглером предварительные справочные документы, озаглавленные "Трагедия больных номой" (A/HRC/AC/3/CRP.3) и "Крестьяне-фермеры и право на питание: история дискриминации и эксплуатации" (A/HRC/AC/3/CRP.5) по некоторым аспектам дискриминации, подлежащим рассмотрению в контексте резолюции 10/12 Совета,

учитывая должны образом состоявшиеся дискуссии и выступления на пленарном заседании Комитета, а также концептуальную основу предлагаемого исследования, представленную редакционной группой,

порукает задачу подготовки исследования по вопросу о дискриминации в контексте права на питание, запрошенного в резолюции 10/12 Совета, существ-

вующей редакционной группе по вопросу о праве на питание и просит редакционную группу представить предварительный доклад Консультативному комитету на его четвертой сессии.

8-е заседание
7 августа 2009 года

[Принята без голосования.]

3/5

Поощрение права народов на мир

На своем 8-м заседании 7 августа 2009 года Консультативный комитет, сославшись на резолюцию 11/4 Совета по правам человека от 17 июня 2009 года и все предыдущие резолюции, принятые Советом, Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека по вопросу о поощрении права народов на мир, назначил члена Консультативного комитета Мигеля Альфонсо Мартинеса ответственным за подготовку первоначального рабочего документа о необходимости проведения исследования, в частности, в целях: а) дальнейшего уточнения содержания и сферы охвата этого права; б) предложения мер, обеспечивающих повышение информированности о важности осуществления этого права; с) предложения конкретных мер для мобилизации действий государств, межправительственных и неправительственных организаций по поощрению прав народов на мир. Этот документ должен быть представлен на рассмотрение Консультативного комитета не позднее его пятой сессии.

Консультативный комитет просил также г-на Альфонсо Мартинеса должным образом учитывать при подготовке первоначального рабочего документа выводы и рекомендации, которые могут быть приняты рабочим совещанием по данному вопросу, на которые Совет ссылается в пункте 11 своей резолюции 11/4.

8-е заседание
7 августа 2009 года

[Принята без голосования.]

3/6

Права человека пожилых людей

Консультативный комитет Совета по правам человека,

учитывая, что число пожилых людей в возрасте 65 лет и старше быстро увеличивается и что над правами пожилых людей нависла опасность нарушения в различных экономических, институциональных, общинных и семейных условиях,

учитывая тот факт, что в деятельности Организации Объединенных Наций положение пожилых людей рассматривается главным образом в рамках тематики социального развития и что есть острая необходимость комплексного рассмотрения вопроса о правах человека пожилых людей в деятельности правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций,

порукает Чен Сен Чун подготовить первоначальный рабочий документ о необходимости проведения исследования по вопросу о правах пожилых людей, и в том числе дать практические рекомендации относительно поощрения и за-

щиты этих прав, который должен быть представлен Консультативному комитету на его четвертой сессии.

9-е заседание
7 августа 2009 года

[Принята без голосования.]

II. Должностные лица, утверждение повестки дня и организация работы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Консультативный комитет Совета по правам человека, учрежденный в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека, провел свою третью сессию 3-7 августа 2009 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Сессию открыл Председатель второй сессии Консультативного комитета Мигель Альфонсо Мартинес.
2. На 1-м заседании третьей сессии Консультативного комитета 3 августа 2009 года с заявлением от имени Верховного комиссара по правам человека выступил Бакре Вали Ндиайе.
3. На том же заседании перед Консультативным комитетом выступил Председатель Совета по правам человека.

B. Состав Консультативного комитета

4. В соответствии с резолюцией 5/1 и решением 6/102 Совета на седьмой сессии Совета 26 марта 2008 года были избраны 18 членов Консультативного комитета. На десятой сессии Совета четыре члена Консультативного комитета были переизбраны. В состав Комитета входят следующие члены (в скобках указан год, когда истекает установленный срок полномочий членов): Мигель Альфонсо Мартинес (Куба, 2012 год); Хосе Антонио Бенгоа Кабельо (Чили, 2010 год); Ансар Ахмед Бурней (Пакистан, 2011 год); Чэнь Шицю (Китай, 2012 год); Чин-Сен Чун (Республика Корея, 2010 год); Эмманюэль Деко (Франция, 2011 год); Эктор Фелипе Фикс Фьерро (Мексика, 2011 год); Вольфганг Штефан Хайнц (Германия, 2010 год); Латиф Хусейнов (Азербайджан, 2011 год); Баба Кура Кайгама (Нигерия, 2011 год); Владимир Карташкин (Российская Федерация, 2010 год); Бернарде Эндрюс Ньямвайя Мудхо (Кения, 2010 год); Пурификасьон В. Кисумбинг (Филиппины, 2011 год); Сигеки Сакамото (Япония, 2010 год); Дируджлал Ситулсингх (Маврикий, 2011 год); Халима Эмбарек Варзази (Марокко, 2012 год); Жан Зиглер (Швейцария, 2012 год) и Мона Зульфикар (Египет, 2010 год).

C. Участники

5. В работе сессии приняли участие все члены Консультативного комитета, наблюдатели от государств – членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся ее членами, и от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, специализиро-

ванных учреждений, других организаций, национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций.

D. Заседания и документация

6. Консультативный комитет провел девять пленарных заседаний, семь заседаний редакционных групп. Консультативный комитет принял шесть рекомендаций (см. главу I).

E. Должностные лица

7. В соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи на 1-м заседании Консультативного комитета 3 августа 2009 путем аккламации были избраны следующие должностные лица:

Председатель: Халима Эмбарек Варзази (Марокко)

Заместители Председателя: Хосе Антонио Бенгоа Кабельо (Чили)
Пурификасьон В. Кисумбинг (Филиппины)
Жан Зиглер (Швейцария)

Докладчик: Латиф Хусейнов (Азербайджан)

F. Утверждение повестки дня

8. На своем 1-м заседании, состоявшемся 3 августа, до утверждения повестки дня по предложению Председателя Консультативный комитет минутой молчания почтил память жертв нарушений прав человека во всем мире.

9. На том же заседании 3 августа 2009 года Консультативному комитету была представлена записка Генерального секретаря, содержащая предварительную повестку дня третьей сессии (A/HRC/AC/3/1 и Corr.1). Аннотации к предварительной повестке дня содержатся в документе A/HRC/AC/3/1/Add.1.

10. На этом же заседании повестка дня была утверждена без голосования (см. приложение I).

G. Организация и порядок работы

11. Консультативный комитет рассмотрел пункт 2 повестки дня на своем 1-м заседании 3 августа.

12. На том же заседании 3 августа Председатель объявил о процедуре, касающейся организации и порядка работы, основанной на процедуре, которая применялась на предыдущих сессиях Комитета.

13. Процедура третьей сессии Консультативного комитета соответствовала практике его двух предыдущих сессий: члены Консультативного комитета вправе выступать с одним или более заявлениями продолжительностью максимум 10 минут по каждому пункту или подпункту. Выступления по процедурным вопросам не должны превышать двух минут. Эксперты, которым была поручена подготовка любых таких докладов или рабочих документов, могут выступать в течение максимум 20 минут, включая представление доклада и заключительные замечания.

14. Наблюдателям от правительств и наблюдателям от межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций, национальных, правозащитных учреждений и других организаций, а также неправительственных организаций будет предоставлена возможность сделать одно выступление продолжительностью семь минут по каждому пункту или подпункту.

15. Было решено, что крайним сроком представления проектов рекомендаций будет 5 августа.

16. На 9-м заседании 7 августа с общими замечаниями выступили Председатель, г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар. С заявлениями также выступили представители Марокко, Пакистана и Филиппин и представитель секретариата Консультативного комитета.

17. На том же заседании Председатель выступил с заключительными замечаниями.

III. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека

18. Консультативный комитет рассматривал пункт 3 повестки дня на своих 1-м и 2-м заседаниях 3 августа; на своих 3-м и 4-м заседаниях 4 августа; и на своих 5-м и 6-м заседаниях 5 августа; а также на своем 7-м заседании 6 августа.

A. Образование и подготовка в области прав человека

19. На своем 3-м заседании 4 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 6/10 и 10/28 провел обсуждение проекта декларации об образовании и подготовке в области прав человека.

20. На том же заседании г-н Деко выступил с сообщением (A/HRC/AC/3/CRP.4). В ходе последовавшего обсуждения члены Консультативного комитета и наблюдатели от правительств, правозащитных организаций и неправительственных организаций (см. приложение II) выступили с заявлениями. После проведения обсуждения было выпущено исправление (A/HRC/AC/3/CRP.4/Corr.1), чтобы учесть итоги проведенного обсуждения.

21. 3 августа Редакционная группа по вопросу об образовании и подготовке в области прав человека, в состав которой входят г-н Деко, г-н Фикс Фьерро, г-н Карташкин, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх и г-жа Варзази, провела одно заседание.

Редакционная группа по вопросу об образовании и подготовке в области прав человека: доклад о ходе работы

22. На 8-м заседании 7 августа г-н Деко представил проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.2, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Бурней, г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамото, г-н Ситулсингх и г-жа Зульфикар.

23. На том же заседании г-н Бенгоа, г-н Деко и г-н Мудхо выступили с заявлениями в отношении проекта рекомендации.

24. На том же заседании пересмотренный проект рекомендации был принят без голосования (принятый текст см. в главе I, раздел В, рекомендация 3/3).

В. Право на питание

25. На своем 5-м заседании 5 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюциями 7/14 и 10/12 Совета провел обсуждение вопроса о праве на питание. Г-н Зиглер выступил с сообщением (A/HRC/AC/3/CRP.3 и A/HRC/AC/3/CRP.5). Также выступили г-н Бенгоа и г-жа Зульфикар, являющиеся членами редакционной группы. В ходе обсуждения с заявлениями выступили члены Консультативного комитета и наблюдатель от правительства и наблюдатели от неправительственных организаций (см. приложение II).

26. На своем 7-м заседании 6 августа Консультативный комитет продолжил свое обсуждение по вопросу о праве на питание. Г-н Бенгоа и г-н Зиглер выступили с сообщениями. С заявлениями выступили члены Консультативного комитета и представитель от правительства (см. приложение II).

27. 5 августа Редакционная группа по вопросу о праве на питание, в состав которой входят г-н Бенгоа, г-жа Чун, г-н Хусейнов, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар, провела одно заседание.

Исследование по вопросу о дискриминации в контексте права на питание

28. На 8-м заседании 7 августа г-жа Зульфикар представила на рассмотрение проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.3, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Бурней, г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамото, г-н Зиглер и г-жа Зульфикар. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Альфонсо Мартинес.

29. На том же заседании г-н Альфонсо Мартинес и г-жа Зульфикар выступили с заявлениями в отношении проекта рекомендации.

30. Кроме того, на том же заседании без голосования был принят пересмотренный проект рекомендаций (принятый текст см. в главе I, раздел В, рекомендация 3/4).

С. Пропавшие без вести лица

31. На своем 6-м заседании 5 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюцией 7/28 Совета и решением 9/101 Совета провел обсуждение по вопросу о пропавших без вести лицах. Г-н Хайнц и г-н Хусейнов выступили с сообщениями. В ходе обсуждений на том же заседании с заявлениями выступили наблюдатели от правительств (см. приложение II).

32. Редакционная группа по вопросу о пропавших без вести лицах, в состав которой входят г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бурней, г-жа Чун, г-н Хайнц, г-н Хусейнов и г-н Мудхо, провела два заседания 3 и 4 августа.

Пропавшие без вести лица

33. На 8-м заседании 7 августа г-н Хайнц внес на рассмотрение проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.6, авторами которой являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бурней, г-жа Чун, г-н Хайнц, г-н Хусейнов и г-н Мудхо. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Карташкин и г-жа Кисумбинг.

34. На том же заседании проект рекомендации был принят без голосования (принятый текст см. в главе I, раздел А, рекомендация 3/2).

D. Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

35. На своих 1-м и 2-м заседаниях 3 августа Консультативный комитет в соответствии с резолюцией 3/13 Совета провел обсуждение по вопросу о ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей. Г-н Сакамото выступил с сообщением по вопросу о проекте свода принципов и руководящих положений по ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей (A/HRC/AC/3/CRP.2). Также были сделаны заявления членами Консультативного комитета и наблюдателем от правительства (см. приложение II).

36. На 4-м заседании 4 августа г-н Сакамото выступил с сообщением о пересмотренном проекте свода принципов и руководящих положений. На этом же заседании были сделаны заявления членами Консультативного комитета (см. приложение II).

Проект свода принципов и руководящих положений по ликвидации дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей

37. На 8-м заседании 7 августа г-н Сакамото вынес на рассмотрение проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.1, авторами которой являлись г-н Бурней, г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Сакатомо, г-н Ситулсингх и г-жа Зульфикар.

38. На том же заседании с заявлениями в отношении проекта рекомендации выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Хусейнов, г-н Мудхо и г-н Ситулсингх.

39. На том же заседании проект рекомендации был принят без голосования (принятый текст см. в главе I, раздел А, рекомендация 3/1).

IV. Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года

40. Консультативный комитет рассматривал пункт 4 повестки дня на своем 2-м заседании 3 августа, своем 4-м заседании 4 августа, своем 6-м заседании 5 августа, своем 7-м заседании 6 августа и своем 8-м заседании 7 августа.

A. Правила процедуры и методы работы

41. На своем 2-м заседании 3 августа, 4-м заседании 4 августа, 6-м заседании 5 августа и 7-м заседании 6 августа Консультативный комитет обсудил свои правила процедуры и методы работы. С сообщениями выступил г-н Хусейнов (A/HRC/AC/3/CRP.1). В ходе обсуждения, состоявшегося на этих заседаниях, с заявлениями выступили члены Консультативного комитета (см. приложение II).

42. 3, 5, 6 августа состоялось три заседания редакционной группы открытого состава по вопросу о правилах процедуры, в состав которой входят г-н Аль-

фонсо Мартинес, г-н Бурней, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, и г-жа Зульфикар.

43. На своем 7-м заседании 6 августа 2009 года Консультативный комитет без голосования принял пересмотренные правила процедуры (см. приложение III). На том же заседании два члена Консультативного комитета выразили отличающееся мнение по вопросу о последующих мерах в отношении принятого текста.

В. Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты

44. На 7-м заседании 6 августа Консультативный комитет обсудил свою повестку дня и годовую программу работы, включая новые приоритетные задачи. С сообщением выступила г-жа Чун. Один из членов Консультативного комитета выступил с заявлением (см. приложение II).

45. На своем 8-м заседании 7 августа Консультативный комитет продолжил обсуждение своей повестки и годовой программы работы, включая свои новые приоритеты. С сообщением выступил г-н Альфонсо Мартинес. С заявлениями выступили члены Консультативного комитета, наблюдатели от правительств и наблюдатели от неправительственных организаций (см. приложение II).

1. Поощрение права народов на мир

46. На 8-м заседании 7 августа г-жа Зульфикар внесла на рассмотрение проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.4, автором которой являлись г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Карташкин и г-жа Зульфикар. Впоследствии к авторам присоединились г-н Бурней, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисунбинг и г-н Сакамото.

47. На том же заседании с заявлениями в отношении проекта рекомендации выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бурней, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисунбинг, г-н Ситулсингх и г-жа Зульфикар.

48. Также на том заседании Консультативный комитет принял без голосования пересмотренный проект рекомендации (принятый текст см. в главе I, раздел В, рекомендация 3/5).

2. Права человека пожилых людей

49. На 9-м заседании 7 августа г-жа Зульфикар внесла на рассмотрение проект рекомендации A/HRC/AC/3/L.5, авторами которой являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Бурней, г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Фикс Фьерро, г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-жа Кисунбинг, г-н Сакамото и г-н Ситулсингх. Впоследствии к авторам присоединились г-н Хусейнов, г-н Кайгама, г-н Мудхо и г-жа Зульфикар.

50. На том же заседании г-жа Чун и г-н Хусейнов выступили с заявлениями в отношении проекта рекомендации.

51. Кроме того, на том же заседании Консультативный комитет принял без голосования пересмотренный проект рекомендаций (принятый текст см. в главе I, раздел В, рекомендация 3/6).

V. Доклад Консультативного комитета о работе его третьей сессии

52. На своем 9-м заседании 7 августа Консультативный комитет рассмотрел пункт 5 повестки дня.

53. На том же заседании 7 августа Докладчик Консультативного комитета представил проект доклада о работе своей третьей сессии (A/HRC/AC/3/L.7).

54. На том же заседании с заявлениями по проекту доклада выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Деко, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази и г-жа Зульфикар.

55. На том же заседании Консультативный комитет принял проект доклада *ad referendum* и принял решение поручить Докладчику доработать его.

Приложение I

Повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека:
 - a) образование и подготовка в области прав человека;
 - b) право на питание;
 - c) права человека женщин;
 - d) содействие установлению демократического и справедливого международного порядка;
 - e) пропавшие без вести лица;
 - f) права человека инвалидов;
 - g) ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей.
4. Осуществление разделов III и IV приложения к резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года:
 - a) правила процедуры и методы работы;
 - b) повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритеты;
 - c) последующие действия в связи с рекомендацией 1/11 Консультативного комитета.
5. Доклад Консультативного комитета о работе его третьей сессии.

Приложение II

Список выступавших

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Зааседание и дата</i>	<i>Выступавшие</i>
1 Выборы должностных лиц	1-е заседание 3 августа 2009 год	Члены: г-жа Чун, г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Ситулсингх, г-жа Зульфикар
2 Утверждение повестки дня и организация работы	1-е заседание 3 августа 2009 года	Члены: г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх
3 Просьбы к Консультативному комитету, вытекающие из резолюций Совета по правам человека	3 а) Образование и подготовка в области прав человека 3-е заседание 4 августа 2009 года	Члены: г-н Бенгоа, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Каигма, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх, г-жа Зульфикар Наблюдатели от правительств: Алжира, Нигерии, Пакистана, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Филиппин (также от имени Италии, Коста-Рики, Марокко, Словении и Швейцарии) Наблюдатели от национальных правозащитных учреждений: Международного координационного комитета национальных правозащитных учреждений Наблюдатели от неправительственных организаций: организации "Международная амнистия", Всемирной ассоциации за превращение школы в орудие мира, Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак Амару", Международной организации "Сока Гаккай" (также от имени организации Ассоциации по вопросам образования в области прав человека)

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Заседание и дата</i>	<i>Выступавшие</i>
3 b) Право на питание	5-е заседание 5 августа 2009 года	Члены: г-н Бенгоа, г-н Чэнь, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Каигма, г-н Карташкин, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-н Зиглер, г-жа Зульфикар Наблюдатель от правительства: Бразилии Наблюдатели от неправительственных организаций: Центра "Европа – Третий мир" (также от имени Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов), Движения индейцев "Тупак Амару"
	7-е заседание 6 августа 2009 года	Члены: г-н Бенгоа, г-н Хайнц, г-н Зиглер Наблюдатель от правительства: Аргентины
3 e) Пропавшие без вести лица	6-е заседание 5 августа 2009 года	Члены: г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-жа Варзази Наблюдатели от правительств: Аргентины, Азербайджана
3 g) Ликвидация дискриминации в отношении лиц, страдающих проказой, и членов их семей	1-е заседание 3 августа 2009 года	Члены: г-н Чэнь, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Кайгма, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамоту, г-н Ситулсингх, г-жа Зульфикар
	2-е заседание 3 августа 2009 года	Члены: г-н Хусейнов, г-н Мартинес, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамоту, г-н Ситулсингх, г-жа Зульфикар Наблюдатель от правительства: Японии
	4-е заседание 4 августа 2009 года	Члены: г-н Бенгоа, г-н Хусейнов, г-н Мартинес, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамоту, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-жа Зульфикар
4 Осуществление разделов III и IV приложения к работе Резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года	4 а) Правила процедуры и методы 2-е заседание 3 августа 2009 года	Члены: г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-жа Варзази, г-жа Зульфикар

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Зааседание и дата</i>	<i>Выступавшие</i>
	4-е заседание 4 августа 2009 года	Члены: г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-жа Варзази
	6-е заседание 5 августа 2009 года	Члены: г-н Чэь, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Каигма, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-жа Зульфикар Секретариат Консультативного комитета
	7-е заседание 6 августа 2009 года	Члены: г-н Чэь, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Хусейнов, г-н Кайма, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамоту, г-н Ситулсингх, г-жа Варзази, г-жа Зульфикар
4 b) Повестка дня и годовая программа работы, включая новые приоритетные задачи	7-е заседание 6 августа 2009 года	Члены: г-жа Чун, г-н Деко
	8-е заседание 7 августа 2009 года	Члены: г-н Бенгоа, г-н Деко, г-н Хайнц, г-н Карташкин, г-н Мартинес, г-н Мудхо, г-жа Кисумбинг, г-н Сакамоту, г-н Ситулсингх, г-жа Зульфикар Наблюдатель от правительства: Словении Наблюдатели от неправительственных организаций: Южноамериканского совета по делам индейцев, Движения индейцев "Тупак Амару"

Приложение III

Правила процедуры Консультативного комитета Совета по правам человека

[Приняты Консультативным комитетом 6 августа 2009 года]

Консультативный комитет Совета по правам человека (именуемый далее "Консультативным комитетом")

В отношении резолюции 5/1 Совета по правам человека, озаглавленной "Институциональное строительство Совета по правам человека Организации Объединенных Наций",

Принимает настоящие правила:

I. Члены Консультативного комитета

Правило 1: обязанности членов Консультативного комитета

Члены Консультативного комитета выполняют свои обязанности в соответствии с вытекающими из их полномочий требованиями в отношении независимости и беспристрастности.

Правило 2: несовместимость

В течение срока своих полномочий члены Консультативного комитета не выполняют какую-либо функцию, которая является несовместимой с требованиями в отношении независимости и беспристрастности и в связи с которой может возникнуть конфликт интересов с выполнением обязанностей, предусмотренных мандатом.

Правило 3: определение срока полномочий

Продолжительность срока полномочий члена Консультативного совета отсчитывается со времени проведения первого заседания Консультативного комитета после избрания этого члена.

Правило 4: выход в отставку

Уведомление о выходе в отставку члена Консультативного комитета направляется этим членом в письменном виде непосредственно Председателю или в секретариат, а действия по объявлению вакантным поста, занимаемого этим членом, предпринимаются только после получения такого уведомления.

II. Председатель и Бюро Консультативного комитета

Правило 5: выборы Председателя, заместителей Председателя и Докладчика

1. Консультативный комитет избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика из числа своих членов сроком на один год.
2. Выборы Председателя Консультативного комитета проводятся на основе принципа справедливой географической ротации этой должности среди следующих региональных групп: африканских государств, азиатских государств, восточноевропейских государств; государств Латинской Америки и Карибского бассейна и западноевропейских и других государств. Три заместителя Председателя избираются также на основе принципа справедливой географической ротации из числа региональных групп, кроме той, к которой принадлежит Председатель. Выборы Докладчика также проходят на основе географического ротации.
3. В случае, если любое из должностных лиц, указанных выше в пункте 1, прекращает членство в Консультативном комитете или подает в отставку со своего соответствующего поста до истечения установленного срока полномочий или оказывается не в состоянии исполнять свои обязанности, в соответствии с положениями пункта 4 Консультативный комитет избирает от региональной группы, к которой принадлежало должностное лицо, замещающего его члена на оставшийся срок полномочий.
4. Для выборов члена Бюро не требуется проведения голосования в случае достижения регионального консенсуса по кандидатуре, если любой член от другой региональной группы не обратится с просьбой о проведении голосования. В этом случае выборы проводятся путем тайного голосования. Избранным считается член Комитета, который получил абсолютное большинство поданных голосов. Если ни один из членов Комитета не получает такого большинства, то проводится повторное голосование. В этом случае избранным считается член Комитета, получивший большинство голосов.
5. Выборы проводятся на первом заседании первой сессии каждого цикла деятельности Консультативного комитета за исключением случаев, связанных с появлением вакансии; в этих случаях выборы проводятся в кратчайшие сроки при соответствующем соблюдении указанных выше правил.

Правило 6: функции

1. Председатель выполняет обязанности председательствующего на заседаниях Консультативного комитета и осуществляет все другие функции, возлагаемые на него/нее настоящими правилами процедуры. В течение срока своих полномочий Председатель представляет Комитет в целом, если он/она не делегируют эту функцию одному из заместителей Председателя.
2. При выполнении своих функций Председатель остается под началом Консультативного комитета.
3. Председатель сохраняет за собой право на участие в обсуждениях Консультативного комитета и голосовании, если он/она не принимают другого решения.

Правило 7: исполняющий обязанности Председателя

1. Если в течение сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, то он/она назначает для выполнения своих функций одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 8: Бюро Консультативного комитета

1. В состав Бюро Консультативного комитета входят Председатель, заместитель Председателя и Докладчик.
2. Бюро занимается процедурными и организационными вопросами.
3. Бюро проводит такие заседания, которые требуются для выполнения им своих полномочий. Он своевременно информирует пленарное заседание Консультативного комитета о содержании каждого такого заседания.
4. Бюро имеет право приглашать на свои заседания других членов Консультативного комитета с целью обсуждения конкретных вопросов.

III. Секретариат Консультативного комитета

Правило 9: секретариат

Функции секретариата Консультативного комитета выполняет Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Оно предоставляет необходимых сотрудников и создает условия для эффективного выполнения Консультативным комитетом своих функций.

IV. Функционирование Консультативного комитета

Правило 10: языки

1. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский, испанский и французский языки являются рабочими языками Консультативного комитета.
2. Любой оратор, выступающий в Консультативном комитете и пользующийся другим языком, помимо одного из официальных языков, обеспечивает устный перевод на один из официальных языков.

Правило 11: распространение документов

Как только исследования, рабочие документы или любые другие документы готовы для распространения на одном из рабочих языков, секретариат незамедлительно направляет их членам Консультативного комитета. Консультативный комитет не проводит голосования ни по одному документу до тех пор, пока он не распространен на всех официальных языках за 24 часа до начала голосования, если такое требование в отношении сроков не отменено Консультативным комитетом.

Правило 12: сессии

1. Консультативный комитет проводит две сессии в год максимальной продолжительностью в 10 рабочих дней. Консультативный комитет может проводить дополнительные заседания или сессии по просьбе одной трети своих членов при предварительном одобрении Советом.
2. Сессии Консультативного комитета проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, если Совет не назначает другое место для их проведения.
3. Сессии Консультативного комитета созываются в сроки, определяемые Советом на основе предложений, представляемых секретариатом после проведения консультаций с Бюро Консультативного комитета.
4. Секретариат уведомляет членов Консультативного комитета о дате и месте проведения первого заседания каждой сессии. Такое уведомление направляется в случае очередной сессии как минимум за шесть недель, а в случае специальной сессии – минимум за три недели до проведения первого заседания.

Правило 13: повестка дня

1. Секретариат направляет членам предварительную повестку дня и рабочие документы, относящиеся к пунктам повестки дня, а также имеющие к ним отношение резолюции Совета как минимум за четыре недели до открытия сессии. В случае проведения дополнительной сессии предварительная повестка дня направляется одновременно с уведомлением о проведении заседания в соответствии с пунктом 4 правила 12.
2. Повестка дня утверждается Консультативным комитетом в начале сессии.
3. В ходе сессии Консультативный комитет может пересматривать повестку дня и включать, исключать, откладывать рассмотрение или изменять ее пункты. В ходе сессии в повестку дня могут включаться только пункты, которые имеют важный и безотлагательный характер.

Правило 14: редакционные группы и другие органы

Консультативный комитет может учреждать редакционные группы, состоящие из ограниченного числа своих членов, и другие органы. Круг ведения таких групп определяется Консультативным комитетом.

V. Подготовка исследований и представление документов**Правило 15: подготовка исследований по просьбе Совета**

1. По получении от Совета просьбы о подготовке экспертного заключения Консультативный комитет поручает отдельному члену или группе своих членов задачу подготовки исследования или другого соответствующего документа.
2. При назначении таких членов или групп учитывается наличие у членов Консультативного комитета специальных знаний с уделением должного внимания принципу справедливого географического распределения в случае назначения групп.

Правило 16: продолжительность подготовки исследований

1. Если Совет не указывает конкретные крайние сроки, Консультативный комитет принимает решение о сроках проведения исследования на основе предложения члена или группы членов Комитета, занятых подготовкой исследования.
2. Если иное не указано Советом, то, как правило, каждое исследование включает в себя три этапа - предварительный доклад, доклад о ходе работы и заключительный доклад.

Правило 17: представление предложений по исследованию на рассмотрение и утверждение Совета

1. Любой член Консультативного комитета может представлять Комитету предложение по подготовке исследования в пределах сферы охвата работы, определенной Советом. После одобрения Комитетом такое предложение передается Совету на его рассмотрение и утверждение.
2. Предложение по подготовке исследования представляется в виде рабочего документа, и в нем, среди прочего, указывается на актуальность исследования, в том числе его соответствие сфере охвата, определенной Советом, своевременность, цель и предполагаемые общие направления, а также проект графика его подготовки.

Правило 18: сроки представления документов

1. Редакционные группы и отдельные члены, на которых возложена задача по подготовке исследований, рабочих документов и какой-либо другой документации для представления Консультативному комитету представляют их в секретариат не позднее чем за 10 недель до начала сессии.
2. Исследования, рабочие документы и любая другая документация, не представленные к упомянутому выше в пункте 1 сроку, не могут рассматриваться на следующей сессии, если Консультативный комитет не примет иное решение.

VI. Участие наблюдателей и консультации с ними

Правило 19: участие наблюдателей и консультации с ними

В соответствии с пунктом 83 приложения к резолюции 5/1 Совета участие наблюдателей и консультации с наблюдателями, в том числе от государств, которые не являются членами Совета, специализированных учреждений, других межправительственных организаций и национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций, проводятся на основе процедур, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и методов работы Комиссии по правам человека и Совета, обеспечивающих наиболее эффективный вклад этих структур.

VII. Открытые и закрытые заседания

Правило 20: общий принцип

Заседания Консультативного комитета являются открытыми, если Консультативный комитет не примет иное решение в соответствии с правилом 40 ниже.

Правило 21: закрытые заседания

Все решения, принятые Консультативным комитетом на закрытом заседании, оглашаются на одном из ближайших открытых заседаний Консультативного комитета.

Правило 22: слушания

Консультативный комитет может заслушать любое лицо, которое, по мнению Комитета, может оказать ему содействие в осуществлении своих функций.

VIII. Отчеты и доклады**Правило 23: отчеты об открытых и закрытых заседаниях**

1. Краткие отчеты об открытых и закрытых заседаниях Комитета составляются секретариатом. Они в кратчайшие сроки распространяются в предварительном виде среди членов Консультативного комитета и любых других лиц, участвующих в заседании. Все такие участники могут в течение пятнадцати рабочих дней после получения предварительного отчета о заседании представить исправления в секретариат. Любое разногласие относительно таких исправлений разрешается Председателем Консультативного комитета в соответствии с имеющимися для этого стенографическими отчетами о заседаниях.

2. Краткие отчеты об открытых заседаниях Консультативного комитета в их окончательном виде являются документами, подлежащими общему распространению.

Правило 24: доклад Совету

Консультативный комитет представляет Совету доклад о работе каждой сессии, содержащий сборник, принятых им рекомендаций и краткий отчет о ходе работы.

IX. Порядок ведения заседаний**Правило 25: кворум**

Кворум Консультативного комитета образует большинство его членов.

Правило 26: общие полномочия Председателя

Помимо полномочий, возлагаемых на него/нее в других разделах настоящих правил, Председатель объявляет открытым и закрытым каждое заседание Консультативного комитета, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель в соответствии с настоящими правилами осуществляет контроль за работой Консультативного комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. В ходе обсуждения любого пункта повестки дня Председатель может предложить Консультативному комитету ограничить время, предоставляемое выступающим, ограничить число выступлений каждого выступающего по любому вопросу и прекратить запись выступающих. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и правомочен выносить предложения о перерыве или прекращении прений или о перерыве или о приостановке заседания. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рас-

смотрении Консультативного комитета, и Председатель может призвать выступающего к порядку, если замечания этого выступающего не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 27: порядок ведения заседания

1. В ходе обсуждения любого вопроса каждый член Комитета может в любое время выступить по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос должен немедленно решаться Председателем в соответствии с правилами процедуры. Любой протест против постановления Председателя немедленно ставится на голосование, при этом постановление Председателя остается в силе, если только оно не будет отклонено большинством присутствующих и голосующих членов Комитета.
2. Член Консультативного комитета, выступающий по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 28: список ораторов

1. Список ораторов открывается в начале сессии для записи всех участников, желающих выступить по всем пунктам повестки дня. Закрытие списка по любому конкретному пункту заблаговременно объявляется Председателем по ходу работы.
2. В случае, когда больше нет желающих выступить по данному пункту повестки дня в ходе конкретного заседания, Консультативный комитет переходит к следующему пункту своего графика и в случае, если это будет сочтено необходимым, не закрывает обсуждение по предыдущему пункту.
3. В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Консультативного комитета, объявить о прекращении записи выступающих. Если желающих выступить больше нет, Председатель, с согласия Консультативного комитета, объявляет о прекращении прений. Такое прекращение прений влечет за собой те же последствия, что и прекращение прений в соответствии с решением Консультативного комитета.

Правило 29: ограничение времени выступлений

Консультативный комитет может ограничить время выступления каждого выступающего по любому вопросу. В случае, когда время проведения прений ограничено, а выступающий превышает предоставленное ему время, Председатель безотлагательно обращается к этому выступающему с предложением соблюдать порядок.

Правило 30: перенос прений

Каждый член Консультативного комитета может в любое время внести предложение о переносе прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, изъявил ли желание выступить по нему любой другой член Комитета. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум членам Комитета, выступающим за перенос прений, и двум - против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 31: прекращение прений

Член Комитета может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо дру-

гой член Комитета желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум членам Комитета, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 32: перерыв или перенос заседания

В ходе обсуждения по любому вопросу каждый член Комитета может в любое время внести предложение о перерыве или переносе заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 33: порядок рассмотрения процедурных предложений

При условии соблюдения вышеизложенного правила 27 указанные ниже процедурные предложения в следующем порядке имеют приоритет перед всеми остальными процедурными или иными предложениями, рассматриваемыми на заседании:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о переносе заседания;
- c) о переносе прений по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 34: представление предложений и поправок

Если Консультативный комитет не примет иное решение, предложения и поправки по существу или предложения процедурного характера, вносимые его членами, представляются в письменном виде и передаются в секретариат и ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после рассылки их копий на всех официальных языках членам Комитета.

Правило 35: Снятие процедурных и иных предложений

Процедурное или иное предложение может быть снято его автором в любое время до начала голосования по нему при условии, что по нему не было внесено поправок. Процедурное или иное предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено другим членом Комитета.

Правило 36: Решение по вопросу о компетенции

При условии соблюдения вышеизложенного правила 33 любое процедурное предложение члена Комитета, требующее решения вопроса о компетенции Консультативного комитета принимать представленное ему предложение, ставится на голосование до проведения голосования по рассматриваемому предложению.

Правило 37: повторное рассмотрение предложений

После того, как предложение было принято или отклонено, оно не может быть повторно рассмотрено на той же сессии, кроме как на основании соответствующего решения Консультативного комитета. Разрешение выступить по процедурному предложению о повторном рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против этого предложения, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

X. Голосование

Правило 38: право голоса

Каждый член Консультативного комитета имеет один голос.

Правило 39: принятие решений

При условии соблюдения положений вышеизложенного правила 5 и правила 47 ниже решения принимаются без голосования, если какой-либо из членов Комитета не выступит с предложением о проведении голосования.

Правило 40: Требуемое большинство

1. За исключением случаев, предусмотренных правилом 47 ниже, решения Консультативного комитета принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.
2. Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

Правило 41: Способ голосования

1. При условии соблюдения положений вышеизложенного правила 5 голосование в Консультативном комитете обычно проводится поднятием рук. Однако любой член Комитета может потребовать проведения поименного голосования, которое проводится в алфавитном порядке следования фамилий членов Комитета, начиная с того члена, фамилия которого определяется председателем по жребию.
2. При поименном голосовании в отчете о заседании отмечается, как голосует каждый член Комитета, участвующий в голосовании.

Правило 42: Разъяснение мотивов голосования

До начала голосования или после окончания голосования члены Комитета могут выступить с краткими заявлениями исключительно с целью разъяснения мотивов своего голосования. Член Комитета, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Правило 43: Порядок голосования

После того как голосование началось, оно не может быть прервано, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос процедурного характера в связи с соблюдением порядка голосования.

Правило 44: Раздельное голосование по предложениям и поправкам

По отдельным частям предложения или поправки проводится раздельное голосование, если какой-либо член Комитета предлагает разделить это предложение. Принятые части предложения или поправки затем ставятся на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 45: Голосование по предложениям

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то, если Консультативный комитет не примет иного решения, они ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены.
2. После каждого голосования по одному предложению Консультативный комитет может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.
3. Любое предложение, содержащее требования о том, чтобы по какому-либо предложению не принималось решений, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Правило 46: Голосование по поправкам

1. Если к предложению вносится поправка, голосование в первую очередь проводится по поправке. Если к предложению вносятся две поправки или более, Консультативный комитет в первую очередь проводит голосование по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по следующей наиболее отличающейся поправке, и так до тех пор, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, то последняя не ставится на голосование. Если принята одна поправка или более, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.
2. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть этого предложения.

XI. Поправки**Правило 47: Поправки к правилам процедуры**

Для принятия любой поправки к настоящим правилам процедуры, предлагаемой любым членом Консультативного комитета, требуется решение, принимаемое большинством в две трети поданных голосов.

Приложение IV

Список документов, выпущенных для третьей сессии Консультативного комитета

Documents issued in the general series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/3/1 and Corr.1	2 Provisional agenda-note by the Secretary-General
A/HRC/AC/3/1/Add.1	2 Annotations to the provisional agenda
A/HRC/AC/3/2	5 Report of the Advisory Committee on its third session

Documents issued as Conference Room Papers

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/3/CRP.1	4 Draft rules of procedure of the Human Rights Council Advisory Committee
A/HRC/AC/3/CRP.2	3 Draft of principles and guidelines on elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members
A/HRC/AC/3/CRP.3	3 The tragedy of Noma
A/HRC/AC/3/CRP.4 and Corr.1	3 Document de travail sur le projet de Déclaration sur l'éducation et la formation aux droits de l'homme
A/HRC/AC/3/CRP.5	3 Peasant farmers and the right to food: a history of discrimination and exploitation

Documents issued in the limited series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/3/L.1	3 Elimination of discrimination against persons affected by leprosy and their family members
A/HRC/AC/3/L.2	3 Drafting group on human rights education and training
A/HRC/AC/3/L.3	3 Study on "Discrimination in the context of the Right to Food"
A/HRC/AC/3/L.4	4 Promotion of the right of peoples to peace
A/HRC/AC/3/L.5	4 Human rights of elderly people
A/HRC/AC/3/L.6	3 Missing persons
A/HRC/AC/3/L.7	5 Draft report of the Advisory Committee on its third session
A/HRC/AC/3/L.8	5 Draft report of the Advisory Committee on its third session

Documents issued in the non-governmental organizations series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/3/NGO/1	3 Joint written statement by the World Blind Union, the European Disability Forum, Inclusion International, the International Federation of Hard of Hearing People, Rehabilitation International, the World Federation of the Deaf, the World Federation of the Deafblind, the World Network of Users and Survivors of Psychiatry, non-governmental organizations in special consultative status
A/HRC/AC/3/NGO/2	3 Written statement submitted by the Human Rights Education Associates, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/AC/3/NGO/3	3 Written statement submitted by Amnesty International, a non-governmental organization in special consultative status
A/HRC/AC/3/NGO/4	3 Exposé écrit par l'Organisation pour la Communication en Afrique et de Promotion de la Coopération Economique Internationale, organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial

Documents issued in the national institutions series

<i>Symbol</i>	<i>Agenda item</i>
A/HRC/AC/3/NI/1	3 Information submitted by the International Coordinating Committee of National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights (ICC)
